



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קכ"ב ע"ב

פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ב ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

פסא.

תרגום לעברית

שְׁנִינוּ, אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, מִי שֶׁמְשַׁקֵּר בַּדִּין, מְשַׁקֵּר בְּתִקּוּנֵי הַמֶּלֶךְ. מִהֵם תִּקּוּנֵי הַמֶּלֶךְ? אוֹתָם שְׁנֵאָמַר, שְׁכָתוֹב עֲשֵׂה חֶסֶד מְשַׁפֵּט וצָדֵקָה בְּאֶרֶץ. וְכָתוּב כִּי בָאֵלָה חֲפָצְתִּי נָאִם ה'. וְהַכֹּל תִּלּוּי זֶה בְּזֶה (וְהֵלֵא בְּזֶה תִּלּוּי). רַבִּי יוֹסִי אָמַר, אֵלָה הֵם תִּקּוּנֵי הַפֶּסָא, שְׁכָתוֹב (תַּהֲלִים פט) צָדֵק וּמְשַׁפֵּט מִכּוֹן כֶּסֶף. וְכָתוּב (יִשְׁעִיָּה טז) וְהוֹכֵן בְּחֶסֶד פֶּסָא.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ג ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

כאן מתחיל אידרא דמשכנא

תִּנְיָא בְּרִזָּא דְרִזִּין, רִישָׁא דְמִלְכָּא, אֶתְתֵּקֵן בְּחֶסֶד וּבִגְבוּרָה. בְּהָאֵי רִישָׁא, תִּלְיִין שְׁעָרֵי, נִימִין עַל נִימִין, דְּאִינוּן כָּל מְשִׁיכוֹתָא דְמִתְאַחֲדֵן בְּהוּ עֲלָאֵי וְתַתָּאֵי. מְאָרִי דְמְאָרִין, מְאָרִי דְקִשּׁוּט, מְאָרִי דְמִתְקָלָא, מְאָרִי דִיבְבָא, מְאָרִי דִילְלָה, מְאָרִי דְדִינָא, מְאָרִי דְרַחֲמֵי,

וטעמי אורייתא, ורזי אורייתא דכין, מסאבן, כלוהו אקרון שערי דמלכא, כלומר משיכותא דאתמשך ממלכא קדישא, וכלא נחית מעתיקא סתימא. (קדישא)

מצחא דמלכא, פקידותא דחיבא, כד אתפקדן בעובדיהו, וכד אתגליין חובייהו, כדין אקרי מצחא דמלכא. כלומר, גבורה אתתקף בדינוי, ואתפשט בסטרוי, ודא אשתני ממצחא דעתיקא קדישא, דאקרי רצון.

עיינין דמלכא, אשגחותא דכלא, אשגחותא דעלאין ותתאין, וכל אינון מארי אשגחותא הכי אקרון. בעיינין, גוויין אתאחדן, ואינון גוויין אקרון, כל אינון מארי אשגחותא דמלכא, כל חד כפום ארחה, וכלוהו גוויין דעינא אקרון. כמה דאתחזי אשגחותא דמלכא, הכי גוויין מתעריין.

גביני דעיינין, אקרון, אתר דיהבין אשגחותא, לכלוהו גוויין מארי אשגחותא. הני גבינין לגבי דלתתא, גבינין לאשגחותא מההוא נהרא דנגיד ונפיק, אתר לאתמשכא מההוא נהרא, לאסתחאה בחורא דעתיקא, מחלכא דנגיד מאמא. דכד גבורה מתפשטא, ועיינין מלהטן בגוון סומקא, נהיר עתיקא קדישא חורא דיליה, ולהטא באמא, ואתמלייא מחלכא, וינקא להני, (לכלא) ואסתחן כלוהו עיינין, בההוא חלכא דאמא, דאתנגיד ונפיק תדיר. הדא הוא דכתיב, (שיר השירים ה) רוחצות פחלב. פחלב דאמא, דנגיד תדירא ולא פסיק.

חוטמא דמלכא קדישא, תקווא דפרצופא, כד מתפשטן גבורן, ומתאחדן כחדא, אינון חוטמא דמלכא קדישא. ואינון גבורן מחד גבורה אחידן ונפקין. וכד דינין מתעריין, ונפקין מסטרייהו, לא מתבסמן, אלא בתננא דמדבחא. וכדין כתיב, (בראשית ח) וירח יי' את ריח הניחוח. שאני חוטמא דעתיקא, דלא אצטריה, דחוטמא דעתיקא, ארה

אפים בכלא אקרי, וזהו נהירו דחכמתא סתימא, אקרי חוטמא דיליה. והיינו תהלה, דכתיב, (ישעיה מח) ותהלתי אחטם לה. ועל דא אתער דוד מלכא, (תהלים קמה) תהלה לדוד וגו'.

אודנין דמלכא, כד רעוא אשתכח, ואמא ינקא, ונהירו דעתיקא קדישא אתנהיר, מתערין נהירו דתרין מוחי, ונהירו דאבא ואמא, כל אינון דאקרון מוחי דמלכא, ומתלהטין כחדא. וכד מתלהטין כחדא, אקרון אזני יי'. דהא אתקבילת צלותהון דישראל. וכדין אתערותא לטב ולכיש, ובאתערותא דא, מתערין מארי דגדפין, דנטלין קלין דעלמא, וכלהו אקרון אזני יי'.

אנפוי דמלכא, נהירו דאבא ואמא, ואתפשטותא דלהון, דנהרין וסחרין, ולהטין בהאי רישא דמלכא. וכדין סהדותא אסתהד במלכא (נ"א במלכא דמלכא) מנייהו. דיוקנא דמלכא, יקירותא מכלא. מרישא שארי חסד עלאה, וגבורה. ונהירו דאבא ואמא אתפלג, נהירו דאבא בתלת נהורין, ואמא בתרין, הא חמשה. חסד וגבורה כחד נהורא, הא שיתא. לבתר, אתער חס"ד, ואתלהיט (ואתנהיר) בתרין נהורין דאתנהיר ואינון תמנייא. (נ"א לבתר אתער) וגבורה, אתנהיר כחד, הא תשעה. וכד מתחברין כלהו נהורין כחדא, אקרון דיוקנא דמלכא, וכדין כתיב, (ישעיה מב) יי' כגבור יצא כאיש מלחמות יעיר קנאה וגו'.

שפון דמלכא, הכי תאנא, כד אתנהיר נהירו דאבא, נהיר בתלת נהורין. מחד נהורא, נהיר חסד עלאה. מחד נהורא, אתנהיר נהירו דאקרי מוחא דמלכא. וחד נהורא, הוה תלי, עד דאתנהיר נהירו דאמא. וכד אתנהיר אתנהיר בחמש נהורין.

במאי אתנהיר, מחד שבילא דטמיר וגניז,

ובכל אשר אמרתי אליכם תשמרו וגו'. מה זה תשמרו? תשמרו הנה צריה להיות! אלא תשמרו ודאי. מה זה אשר אמרתי אליכם? כלומר שהזהרתיכם על מאמר עבודתי. תשמרו, שלא יגיע אליכם שום רע. תשמרו מאותה שמירה ונטייה שלי בלבד. ושם אלהים אחרים לא תזכירו - לא תזכירו כמו שבארנו. דבר אחר ושם אלהים לא תזכירו - כלומר לא תסבבו, שתפלו בין העמים בארץ אחרת, ויקים בכם מה שכתוב (דברים כח) ועבדת שם אלהים אחרים וגו'.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.